
ZHONGWEN_L05_11

**** 11_普林斯顿的老人/Pǔlínsīdùn de lǎorén/El anciano de Princeton/The Old Man in Princeton ****

1953年 nián 夏天 xiàtiān , 在 zài 美国 Měiguó 普林斯顿 Pǔlín sīdùn 大学 dàxué 的 de 校园里 xiàoyuánlǐ , 每天 měitiān 清晨 qīngchén , 有一位 yǒuyíwèi 七十多 qīshíduō 岁 suì 的 de 白发 báifà 老人 lǎorén 坐在 zuòzài 一条 yítiáo 长椅上 chángyǐshang , 向 xiàng 一个 yíge 小 xiǎo 女孩 nǚhái 讲解 jiǎngjiě 数学 shùxué 题 tí 。 / En el verano de 1953, en el campus de la Universidad de Princeton en Estados Unidos, cada mañana temprano, un anciano de pelo blanco de más de setenta años se sentaba en un banco, explicándole problemas de matemáticas a una niña. / In the summer of 1953, on the campus of Princeton University in the United States, every morning, an elderly white-haired man in his seventies sat on a bench, explaining math problems to a little girl.

这个 Zhège 小 xiǎo 女孩 nǚhái 十二 shí'èr 岁 suì , 每天 měitiān 清晨 qīngchén 上学 shàngxué 时 shí 都 dōu 经过 jīngguò 这里 zhèlǐ 。 / Esta niña tenía doce años, y pasaba por allí cada mañana temprano camino al colegio. / This girl was twelve years old, and passed by there every morning on her way to school.

老人 Lǎorén 是 shì 大 dà 科学家 kēxuéjiā 爱因斯坦 Àiyīnsītǎn 。 / El anciano era el gran científico Einstein. / The old man was the great scientist Einstein.

他们 Tāmen 两人 liǎngrén 天天 tiāntiān 在 zài 这里 zhèlǐ 相遇 xiāngyù , 时间 shíjiān 一长 yìcháng 就 jiù 熟了 shúle 。 / Los dos se encontraban allí todos los días, y con el tiempo se hicieron amigos. / The two met there every day, and over time became close.

不知情 Bùzhīqíng 的 de 人 rén 还 hái 以为 yǐwéi 他们 tāmen 是 shì 爷爷 yéye 和 hé 孙女 sūnnǚ 呢 ne 。 / Quien no lo supiera pensaría que eran abuelo y nieta. / Those who didn't know would think they were grandfather and granddaughter.

他们 Tāmen 有时 yǒushí 在 zài 讨论 tāolùn 问题 wèntí , 有时 Yǒushí 在 zài 说笑 shuōxiào 。 / A veces discutían problemas, a veces charlaban riendo. / Sometimes they discussed problems, sometimes they chatted and laughed.

分手 Fēnshǒu 前 qián , 小 xiǎo 女孩 nǚhái 还 hái 请 qǐng 老人 lǎorén 吃 chī 干果 gānguǒ 。 他们 Tāmen 度过了 dùguòle 多少个 duōshaoge 愉快 yúkuài 的 de 清晨 qīngchén 啊 a ! / Antes de despedirse, la niña también invitaba al anciano a comer frutos secos. ¡Cuántas mañanas felices pasaron juntos! / Before parting, the girl would also treat the old man to nuts. How many happy mornings they spent together!

后来 Hòulái , 小 xiǎo 女孩 nǚhái 的 de 母亲 mǔqīn 知道了 zhīdào le , 心中 xīnzhōng 感到 gǎndào 很 hěn 不安 bù'ān 。 / Más tarde, la madre de la niña se enteró, y se sintió muy inquieta. / Later, the girl's mother found out, and felt very uneasy.

她 Tā 找到 zhǎodào 爱因斯坦 Àiyīnsītǎn , 说 shuō : “ 您 Nín 是 shì 世界 shìjiè 著名 zhùmíng 的 de 大 dà 科学家 kēxuéjiā , 怎么 zěnmé 能 néng 让 ràng 您 nín 天天 tiāntiān 清晨 qīngchén 给 gěi 我 wǒ 女儿 nǚ'ér 讲解 jiǎngjiě 数学 shùxué 题 tí 呢 ne ? ” / Fue a buscar a Einstein, y le dijo: 'Usted es un gran científico de fama mundial, ¿cómo puedo dejar que cada mañana le explique problemas de matemáticas a mi hija?' / She went to find Einstein, and said: "You are a world-famous great scientist, how can I let you explain math problems to my daughter every morning?"

“ 解答 Jiědá 最 zuì 简单 jiǎndān 的 de 数学 shùxué 题 tí , 我 wǒ 感到 gǎndào 很 hěn 愉快 yúkuài ! ” 爱因斯

坦 Àiyīnsītǎn 说 shuō , “我 Wǒ 从小 cóngxiǎo 就 jiù 爱 ài 吃 chī 干果 gānguǒ , 已经 Yǐjīng 好多年 hǎoduōnián 没有 méiyǒu 吃到 chīdào 那么 nàme 好 hǎo 的 de 干果了 gānguǒle 。” / '¡Resolver los problemas de matemáticas más simples me alegra mucho!' dijo Einstein, 'Desde pequeño me han gustado los frutos secos, hace muchos años que no comía unos tan buenos.' / "Solving the simplest math problems makes me very happy!" Einstein said, "I've loved nuts since I was a child, I haven't eaten such good nuts in many years."

说完 Shuōwán , 他们 Tāmen 一起 yìqǐ 笑了 xiàole 。 / Al terminar de hablar, se rieron juntos. / Having said this, they laughed together.

**** 字/zì/Caracteres/Characters ****

晨 椅 解 题 相 遇 情 为 讨 论 度 愉 简 单

1) 晨 chén / mañana temprano / early morning / HSK 3

- 清晨 qīngchén / madrugada / early morning / HSK 4
- 早晨 zǎochén / por la mañana / morning / HSK 3
- 晨光 chénguāng / luz del amanecer / morning light / HSK 5
- 清晨 qīngchén 的 de 空气 kōngqì 很 hěn 清新 qīngxīn 。 / El aire de la madrugada es muy fresco. / The air in the early morning is very fresh.

2) 椅 yǐ / silla / chair / HSK 2

- 椅子 yǐzi / silla / chair / HSK 2
- 桌椅 zhuōyǐ / mesas y sillas / tables and chairs / HSK 4
- 长椅 chángyǐ / banco (largo) / bench / HSK 3
- 公园里 gōngyuánlǐ 有 yǒu 一把 yībǎ 长椅 chángyǐ 。 / En el parque hay un banco. / There is a bench in the park.

3) 解 jiě / resolver, entender / solve, understand / HSK 2

- 解答 jiědá / responder, resolver / answer, solve / HSK 4
- 讲解 jiǎngjiě / explicar / explain / HSK 4
- 解决 jiějué / resolver / solve, resolve / HSK 3
- 老师 lǎoshī 帮 bāng 我们 wǒmen 解决 jiějué 了 le 这个 zhège 问题 wèntí 。 / El profesor nos ayudó a resolver este problema. / The teacher helped us solve this problem.

4) 题 tí / pregunta, tema / question, topic / HSK 2

- 问题 wèntí / pregunta, problema / question, problem / HSK 1
- 题目 tímù / título, enunciado / title, topic / HSK 3
- 难题 nántí / problema difícil / difficult problem / HSK 5
- 这 zhè 道题 dào tí 很 hěn 难 nán 。 / Este problema es muy difícil. / This problem is very difficult.

5) 相 xiāng / mutuamente / mutually / HSK 3

- 相见 xiāngjiàn / encontrarse / meet each other / HSK 5
- 相信 xiāngxìn / creer en / believe / HSK 2
- 相互 xiānghù / mutuamente / mutually / HSK 4
- 我 wǒ 相信 xiāngxìn 你 nǐ 会 huì 成功 chénggōng 的 de 。 / Creo que tendrás éxito. / I believe you will succeed.

6) 遇 yù / encontrarse con / meet, encounter / HSK 3

- 相遇 xiāngyù / encontrarse / meet each other / HSK 5
- 遇见 yùjiàn / encontrarse con / encounter, meet / HSK 3
- 机遇 jīyù / oportunidad / opportunity / HSK 5
- 我 wǒ 在 zài 路上 lùshang 遇见 yùjiàn 了 le 一位 yíwèi 老朋友 lǎopéngyou 。 / Me encontré con un viejo amigo en el camino. / I met an old friend on the road.

7) 情 qíng / sentimiento, situación / feeling, situation / HSK 2

- 心情 xīnqíng / estado de ánimo / mood / HSK 3
- 友情 yǒuqíng / amistad / friendship / HSK 5
- 热情 rèqíng / entusiasmo, cordial / enthusiasm, warm / HSK 3
- 他 tā 对 duì 大家 dàjiā 都 dōu 很 hěn 热情 rèqíng 。 / Él es muy cordial con todos. / He is very warm towards everyone.

8) 为 wéi / ser, actuar como / be, act as / HSK 1

- 以为 yǐwéi / pensar que (erróneamente) / think, assume (mistakenly) / HSK 3
- 认为 rènwéi / considerar / consider, believe / HSK 2
- 为难 wéinán / poner en aprietos / make things difficult for / HSK 5
- 我 wǒ 认为 rènwéi 这个 zhège 主意 zhǔyi 不错 búcuò 。 / Creo que esta idea es buena. / I think this idea is good.

9) 讨 tāo / discutir, pedir / discuss, ask for / HSK 4

- 讨论 tāolùn / discutir / discuss / HSK 3
- 研讨 yántǎo / debatir, seminario / seminar, discuss / HSK 6
- 检讨 jiǎntǎo / autocriticarse / self-criticize / HSK 6
- 我们 wǒmen 来 lái 讨论 tāolùn 一下 yíxià 这个 zhège 问题 wèntí。 / Discutamos este problema. / Let's discuss this problem.

10) 论 lùn / discutir, teoría / discuss, theory / HSK 3

- 讨论 tāolùn / discutir / discuss / HSK 3
- 谈论 tánlùn / conversar sobre / talk about / HSK 4
- 理论 lǐlùn / teoría / theory / HSK 4
- 大家 dàjiā 都 dōu 在 zài 谈论 tánlùn 这 zhè 件事 jiànshì。 / Todos están hablando de este asunto. / Everyone is talking about this matter.

11) 度 dù / grado, pasar (tiempo) / degree, spend (time) / HSK 3

- 度过 dùguò / pasar (un período) / spend, get through / HSK 4
- 速度 sùdù / velocidad / speed / HSK 3
- 大度 dàdù / generoso, magnánimo / magnanimous / HSK 6
- 我们 wǒmen 在 zài 海边 hǎibiān 度过 dùguò 了 le 愉快 yúkuài 的 de 假期 jiàqī。 / Pasamos unas vacaciones agradables en la playa. / We spent a pleasant vacation at the beach.

12) 愉 yú / alegre / happy, pleasant / HSK 4

- 愉快 yúkuài / alegre / happy, pleasant / HSK 3
- 愉悦 yúyuè / placer, alegría / joy, delight / HSK 6
- 祝 zhù 你 nǐ 旅途 lǚtú 愉快 yúkuài ! / ¡Te deseo un viaje agradable! / Wish you a pleasant journey!

13) 简 jiǎn / simple, breve / simple, brief / HSK 3

- 简单 jiǎndān / sencillo / simple / HSK 2
- 简称 jiǎnchēng / abreviatura / abbreviation / HSK 5
- 简化 jiǎnhuà / simplificar / simplify / HSK 5
- 这个 zhège 问题 wèntí 很 hěn 简单 jiǎndān。 / Este problema es muy sencillo. / This problem is very simple.

14) 单 dān / único, simple / single, simple / HSK 2

- 单一 dānyī / único / single, sole / HSK 5

- 单独 dāndú / solo, por separado / **alone, separately** / HSK 4
 - 名单 míngdān / lista de nombres / **list of names** / HSK 4
 - 请 qǐng 把 bǎ 你 nǐ 的 de 名字 míngzi 写 xiě 在 zài 名单 míngdān 上 shàng 。 / Por favor escribe tu nombre en la lista. / **Please write your name on the list.**
-

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

相遇 Xiāngyù / encontrarse / **meet**

愉快 Yúkuài / feliz / **happy**

讨论 Tǎolùn / discutir / **discuss**

以为 Yǐwéi / creer (erróneamente) / **mistakenly think**

度过 Dùguò / pasar (tiempo) / **spend (time)**

简单 Jiǎndān / simple / **simple**

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

他们 Tāmen 两人 liǎng rén 天天 tiāntiān 在 zài 这里 zhèlǐ 相遇 xiāngyù , 时间 shíjiān 一长 yìcháng 就 jiù 熟了 shúle 。 / Los dos se encontraban allí todos los días, y con el tiempo se hicieron amigos. / **The two met there every day, and over time became close.**

小 Xiǎo 女孩 nǚhái 还 hái 请 qǐng 老人 lǎorén 吃 chī 干果 gānguǒ 。 / La niña también invitaba al anciano a comer frutos secos. / **The girl also treated the old man to nuts.**

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

清晨 Qīngchén / madrugada / **early morning**

- 早晨 Zǎochen / mañana / **morning**
- 椅子 Yǐzi / silla / **chair**
- 一把椅子 Yībǎyǐzi / una silla / **a chair**

解答 Jiědá / responder, solucionar / **answer, solve**

- 讲解 Jiǎngjiě / explicar / **explain**
- 解决 Jiějué / resolver / **solve**

问题 Wèntí / pregunta, problema / **question, problem**

- 题目 Tímù / enunciado, tema / **topic, question**
- 出题 Chū tí / poner preguntas / **set questions**
- 一道数学题 Yídào shùxué tí / un problema de matemáticas / **a math problem**

相见 Xiāngjiàn / verse / **meet**

- 相信 Xiāngxìn / creer / **believe**

相遇 Xiāngyù / encontrarse / **meet**

- 遇见 Yùjiàn / encontrarse con / **run into**
- 遇到 Yùdào / toparse con / **encounter**

心情 Xīnqíng / estado de ánimo / **mood**

- 感情 Gǎnqíng / sentimiento / **feeling**
- 友情 Yǒuqíng / amistad / **friendship**
- 热情 Rèqíng / entusiasta, cálido / **warm, enthusiastic**

- 无情 Wúqíng / despiadado / **heartless**
- 病情 Bìngqíng / estado del enfermo / **patient's condition**

以为 Yǐwéi / creer (erróneamente) / **think (mistakenly)**

- 认为 Rènwéi / opinar / **think, consider**
- 为难 Wéinán / poner en aprieto / **make things difficult**

讨论 Tǎolùn / discutir / **discuss**

- 度过 Dùguò / pasar (el tiempo) / **spend (time)**
- 速度 Sùdù / velocidad / **speed**
- 愉快 Yúkuài / alegre / **happy**

简单 Jiǎndān / sencillo / **simple**

- 简称 Jiǎnchēng / abreviatura / **abbreviation**
- 简化字 Jiǎnhuà zì / carácter simplificado / **simplified character**
- 简写 Jiǎnxiě / abreviar / **abbreviate**

单数 Dānshù / número impar, singular / **odd number, singular**

- 单个 Dāngè / individual / **single**
- 单号 Dānhào / número impar / **odd number**
- 名单 Míngdān / lista de nombres / **name list**

**** 扩大和替换 / Kuòdà hé tìhuàn / Ampliar y**

sustituir/Expand and substitute. **

一 ... 就 ...Yī...jiù... / en cuanto... / as soon as...

吃 Chī 干果 gānguǒ / comer frutos secos / eat nuts

一长 Yìcháng 就 jiù 熟了 shúle / en cuanto pasa el

老人 Lǎorén 吃 chī 干果 gānguǒ / el anciano come

tiempo, se hacen amigos / as soon as time passes, frutos secos / the old man eats nuts

they become close

请 Qǐng 老人 lǎorén 吃 chī 干果 gānguǒ / invitar al

时间 Shíjiān 一长 yìcháng 就 jiù 熟了 shúle / con el

anciano a comer frutos secos / treat the old man to

tiempo se hicieron amigos / over time they became nuts

close

小 Xiǎo 女孩 nǚhái 请 qǐng 老人 lǎorén 吃 chī 干果

他们 Tāmen 两人 liǎngrén 天天 tiāntiān 在 zài 这里

gānguǒ。 / La niña invitó al anciano a comer

zhèlǐ 相遇 xiāngyù , 时间 shíjiān 一长 yìcháng 就 jiù frutos secos. / The girl treated the old man to nuts.

熟了 shúle。 / Los dos se encontraban allí todos

los días, y con el tiempo se hicieron amigos. / The

two met there every day, and over time became

close.

他们 Tāmen 天天 tiāntiān 在 zài 这里 zhèlǐ 相遇 xiāngyù , 时间 shíjiān 一长 yìcháng 就 jiù 熟了 shúle。 / Se

encontraban allí todos los días, y con el tiempo se hicieron amigos. / They met there every day, and

over time became close.

他 Tā 很 hěn 喜欢 xǐhuan 听 tīng 音乐 yīnyuè 。 / Le gusta mucho escuchar música. / He really likes listening to music.

这里 Zhèlǐ 的 de 景色 jǐngsè 真 zhēn 美 měi 。 / El paisaje de aquí es realmente hermoso. / The scenery here is really beautiful.

这只 Zhèzhī 小 xiǎo 狗 gǒu 很 hěn 可爱 kě'ài 。 / Este perrito es muy mono. / This little dog is very cute.

他 Tā / él / he

- 回家 Huíjiā / vuelve a casa / goes home
- 听 Tīng 音乐 yīnyuè / escucha música / listens to music

我们 Wǒmen / nosotros / we

- 来 Lái / venimos / come
- 不想 bùxiǎng 走了 zǒule / no queremos irnos / don't want to leave

我 Wǒ / yo / I

- 看见 Kànjiàn / lo vi / saw
- 想 xiǎng 买 mǎi / quiero comprarlo / want to buy

她 Tā 请 qǐng 我 wǒ 吃 chī 干果 gānguǒ 。 / Ella me invitó a comer frutos secos. / She treated me to nuts.

云云 Yúnyun / Yunyun / Yunyun

- 请 Qǐng / invita a / treats
- 喝 Hē 可乐 kělè / beber cola / drink cola

爷爷 Yéye / el abuelo / grandpa

- 让 Ràng / deja / lets
- 读 Dú 古诗 gǔshī / leer poesía clásica / read classical poems

妈妈 Māma / mamá / mom

- 叫 Jiào / pide a / tells
- 买 Mǎi 东西 dōngxi / comprar cosas / buy things

老师 Lǎoshī / el profesor / the teacher

- 让 Ràng / deja / lets
 - 写 Xiě 汉字 hànzi / escribir caracteres chinos / write Chinese characters
-

**** 对话/Duìhuà/Diálogo/Dialogue ****

方方 Fāngfang: 云云 Yúnyun , 请 qǐng 进 jìn ! 这 Zhè 是 shì 我 wǒ 爷爷 yéye , 他 Tā 刚 gāng 从 cóng 广州 Guǎngzhōu 来 lái 。 / Fangfang: Yunyun, ¡pasa! Este es mi abuelo, acaba de llegar de Guangzhou. / Fangfang: Yunyun, come in! This is my grandpa, he just came from Guangzhou.

云云 Yúnyun: 爷爷 Yéye , 您好 nínhǎo ! / Yunyun: ¡Hola, abuelo! / Yunyun: Hello, grandpa!

爷爷 Yéye: 你好 nǐhǎo ! 请坐 qǐngzuò ! / Abuelo: ¡Hola! ¡Siéntate! / Grandpa: Hello! Please sit!

云云 Yúnyun: 方方 Fāngfang , 今天 jīntiān 的 de 数学 shùxué 题 tí 做完了 zuòwánle 吗 ma ? / Yunyun: Fangfang, ¿terminaste los problemas de matemáticas de hoy? / Yunyun: Fangfang, did you finish today's math problems?

方方 Fāngfang: 还没有 Háiméiyǒu 。你 Nǐ 做完了 zuòwánle 没 méi ? / Fangfang: Todavía no. ¿Tú los terminaste? / Fangfang: Not yet. Did you finish yours?

云云 Yúnyun: 那几道 nàjǐdào 简单 jiǎndān 的 de 数学 shùxué 题 tí 做完了 zuòwánle , 还 hái 有 yǒu 一道 yídao 不 bú 会做 huìzuò , 想 xiǎng 来 lái 问问 wènwen 你 nǐ 。 / Yunyun: Terminé los problemas fáciles, pero hay uno que no sé hacer, vine a preguntarte. / Yunyun: I finished the easy problems, but there's one I can't do, I came to ask you.

方方 Fāngfang: 我 Wǒ 爷爷 yéye 以前 yǐqián 是 shì 数学 shùxué 老师 lǎoshī , 还是 Háishi 请 qǐng 爷爷 yéye 教教 jiāojiào 我们 wǒmen 吧 ba 。 / Fangfang: Mi abuelo antes era profesor de matemáticas, mejor le pedimos que nos enseñe. / Fangfang: My grandpa used to be a math teacher, let's ask him to teach us.

爷爷 Yéye: 没问题 Méiwèntí 。云云 Yúnyun , 什么 shénme 题 tí 不 bú 会做 huìzuò ? / Abuelo: Sin problema. Yunyun, ¿qué problema no sabes hacer? / Grandpa: No problem. Yunyun, which problem can't you do?

云云 Yúnyun: 就是 Jiùshì 这道 zhèdào 题 tí 。上课 Shàngkè 的 de 时候 shíhou 我 wǒ 没 méi 听懂 tīngdǒng 。 / Yunyun: Es este problema. No lo entendí en clase. / Yunyun: It's this problem. I didn't understand it in class.

方方 Fāngfang: 这道 zhèdào 题 tí 我 wǒ 也 yě 不太 bútài 明白 míngbai 。爷爷 Yéye , 您 Nín 教教 jiāojiào 我们 wǒmen 吧 ba 。 / Fangfang: Este problema yo tampoco lo entiendo bien. Abuelo, ¡enséñenos! / Fangfang: I don't quite understand this problem either. Grandpa, please teach us!

爷爷 Yéye: 别 bié 着急 zháojí 。拿出 Ná chū 纸 zhǐ 和 hé 笔 bǐ , 我 wǒ 给 gěi 你们 nǐmen 讲一讲 jiǎngyijiǎng 。 / Abuelo: No os preocupéis. Sacad papel y lápiz, os lo voy a explicar. / Grandpa: Don't worry. Take out paper and pencil, I'll explain it to you.

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

- (1) 每天 Měitiān 清晨 qīngchén , 爱因斯坦 Àiyīnsītǎn 向 xiàng 小 xiǎo 女孩 nǚhái 讲解 jiǎngjiě 什么 shénme ? / Cada mañana, ¿qué le explicaba Einstein a la niña? / Every morning, what did Einstein explain to the girl?
- (2) 爱因斯坦 Àiyīnsītǎn 和 hé 小 xiǎo 女孩 nǚhái 有时 yǒushí 在 zài 一起 yìqǐ 做 zuò 什么 shénme ? / ¿Qué hacían a veces juntos Einstein y la niña? / What did Einstein and the girl sometimes do together?
- (3) 小 Xiǎo 女孩 nǚhái 的 de 妈妈 māma 为什么 wèishénme 心中 xīnzhōng 感到 gǎndào 不安 bù'ān ? / ¿Por qué se sentía inquieta la mamá de la niña? / Why did the girl's mother feel uneasy?
- (4) 你 Nǐ 喜欢 xǐhuan 问 wèn 老师 lǎoshī 问题 wèntí 吗 ma ? 问过 wènguò 老师 lǎoshī 什么 shénme 问题 wèntí ? / ¿Te gusta hacerle preguntas al profesor? ¿Qué preguntas le has hecho? / Do you like asking the teacher questions? What questions have you asked the teacher?
-

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

牛顿请客 Niúdùn qǐngkè / Newton invita a comer / Newton Feasted the Guests

牛顿 Niúdùn 是 shì 世界 shìjiè 闻名 wénmíng 的 de 大 dà 科学家 kēxuéjiā 。 / Newton fue un famoso científico mundial. / Newton was a world-famous great scientist.

他 Tā 出生在 chūshēngzài 英国 Yīngguó 的 de 一个 yíge 农家 nóngjiā , 从小 cóngxǎo 就 jiù 喜欢 xǐhuan 思考 sīkǎo , 学习 xuéxí 、 工作 gōngzuò 都 dōu 很 hěn 专心 zhuānxīn 。 / Nació en una familia campesina inglesa, y desde pequeño le gustaba pensar, era muy concentrado tanto en el estudio como en el trabajo. / He was born into a farming family in England, and since childhood liked to think, and was very focused in both study and work.

有一次 Yǒuyíci , 牛顿 Niúdùn 在 zài 家里 jiālǐ 请客 qǐngkè 。 / Una vez, Newton invitó a unos amigos a comer en casa. / Once, Newton invited friends over for dinner at home.

做好 Zuòhǎo 饭菜 fàncài 后 hòu , 客人 kèrén 还 hái 没 méi 到 dào , 他 Tā 就 jiù 去 qù 工作室 gōngzuòshì 做 zuò 实验 shíyàn 。 / Después de preparar la comida, como los invitados aún no llegaban, se fue a su estudio a hacer un experimento. / After preparing the food, since the guests hadn't arrived yet, he went to his study to do an experiment.

客人们 Kèrénmen 来了 láile 以后 yǐhòu , 等了 děngle 很久 hěnjiǔ , 牛顿 Niúdùn 还 hái 没有 méiyǒu 从 cóng 工作室里 gōngzuòshìlǐ 出来 chūlái 。 / Cuando los invitados llegaron, esperaron mucho tiempo, pero Newton no salía del estudio. / When the guests arrived, they waited a long time, but Newton still hadn't come out of the study.

客人们 Kèrénmen 都 dōu 知道 zhīdào 他 tā 的 de 脾气 píqì: 他 Tā 工作 gōngzuò 起来 qǐlái 是 shì 会 huì 忘记 wàngji 一切 yíqiè 的 de , 如果 Rúguǒ 这时 zhèshí 去 qù 打扰 dǎrǎo 他 tā , 他 Tā 会 huì 很 hěn 不 bù 高兴 gāoxìng 。 / Todos conocían su carácter: cuando trabajaba, se olvidaba de todo, y si alguien lo molestaba en ese momento, se enfadaría mucho. / Everyone knew his temperament: when he worked, he would forget everything, and if disturbed at that moment, he would be very unhappy.

“ 怎么办 Zěnmébàn 呢 ne ? ” / '¿Qué hacemos?' / "What should we do?"

客人们 Kèrénmen 商量了 shāngliangle 一下 yíxià , 决定 juéding 边 biān 吃 chī 边 biān 等 děng 。 / Los invitados lo discutieron un poco, y decidieron comer mientras esperaban. / The guests discussed it a bit, and decided to eat while waiting.

等到 Děngdào 客人们 kèrénmen 都 dōu 吃完了 chīwánle , 牛顿 Niúdùn 还 hái 没有 méiyǒu 出来 chūlái 。 / Cuando los invitados terminaron de comer, Newton todavía no había salido. / By the time the guests finished eating, Newton still hadn't come out.

客人们 Kèrénmen 又 yòu 等了 děngle 很久 hěnjiǔ , 牛顿 Niúdùn 还是 háishi 没有 méiyǒu 出来 chūlái 。 / Los invitados esperaron mucho más tiempo, pero Newton seguía sin aparecer. / The guests waited a long time more, but Newton still didn't come out.

没办法 Méibànfǎ , 客人们 kèrénmen 只好 zhǐhǎo 悄悄地 qiāoqiāode 走了 zǒule 。 / Sin más remedio, los invitados se fueron silenciosamente. / With no other choice, the guests quietly left.

牛顿 Niúdùn 在 zài 工作室里 gōngzuòshìlǐ 突然 tūrán 想起了 xiǎngqǐle 请客 qǐngkè 的 de 事 shì , 连忙 liánmáng 跑 pǎo 出来 chūlái , 一看 yíkàn 桌上 zhuōshang 的 de 饭菜 fàncài 已经 yǐjīng 没有了 méiyǒule , 就 jiù 自言自语地 zìyánzìyǔde 说 shuō: “ 我 Wǒ 还 hái 以为 yǐwéi 自己 zìjǐ 忘记了 wàngjǐle 请客 qǐngkè 呢 ne , 原来 Yuánlái 我 wǒ 已经 yǐjīng 陪 péi 客人 kèrén 吃过 chīguo 饭 fàn 了 le , 客人们 kèrénmen 都 dōu 走了 zǒule 。” / Newton, en el estudio, de repente se acordó de que había invitado a gente, y salió corriendo apresuradamente; al ver que la comida en la mesa ya no estaba, se dijo a sí mismo: 'Pensaba que se me había olvidado invitar a los amigos, resulta que ya había comido con los invitados, y todos se han ido.' / Newton, in his study, suddenly remembered he had invited guests, and rushed out hastily; seeing the food on the table was already gone, he said to himself: "I thought I had forgotten to invite the guests, it turns out I had already eaten with them, and they've all left."

说完 Shuōwán , 他 Tā 又 yòu 回到 huídào 工作室 gōngzuòshì 做 zuò 实验 shíyàn 去了 qùle 。 / Al terminar de hablar, volvió al estudio a seguir haciendo experimentos. / Having said this, he went back to the study to continue his experiments.

** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters **

脾 Pí / temperamento (en 脾气) / temperament (in 脾气)

悄 Qiāo / silenciosamente / quietly

桌 Zhuō / mesa / table

忘 Wàng / olvidar / forget

扰 Rǎo / molestar / disturb

** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions **

请客 Qǐngkè / invitar / host guests

忘记 Wàngjì / olvidar / forget

闻名 Wénmíng / famoso / famous

打扰 Dǎrǎo / molestar / disturb

脾气 Píqi / temperamento / temperament

连忙 Liánmáng / apresuradamente / hastily

** 额外/Éwài/Adicional/Additional **

名人名言 Míng rén míng yán / Frases célebres / Famous Quotes

一个 Yíge 人 rén 的 de 价值 jiàzhí , 应该 yīnggāi 看 kàn 他 tā 贡献 gòngxiàn 什么 shénme , 而 ér 不 bù 应当 yīngdāng 看 kàn 他 tā 取得 qǔdé 什么 shénme 。 / El valor de una persona debe medirse por lo que aporta, no por lo que obtiene. / The value of a person should be measured by what he contributes, not by what he obtains.

—— 爱因斯坦 Àiyīnsītǎn / —Einstein / —Einstein

如果 Rúguǒ 我 wǒ 看得 kàndé 更 gèng 远 yuǎn 的 de 话 huà , 那 Nà 是 shì 因为 yīnwèi 我 wǒ 站在 zhànzài 巨人 jù rén 的 de 肩膀上 jiānbǎngshàng 。 / Si he visto más lejos, es porque estoy parado sobre los hombros de gigantes. / If I have seen further, it is by standing on the shoulders of giants.

—— 牛顿 Niúdùn / —Newton / —Newton

▼ 评论 / Comentarios / Comments

普林斯顿的老人：谦逊与相遇的智慧：

1. **字形的直观性：** 观察 晨 (chén) 或 椅 (yǐ) , 能帮助学生联系字形与字义, 而不是死记硬背。
2. **从单字到词语的跳跃：** 这些字很少单独使用, 而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字, 就能打开认识十几个词的大门。
3. **语境记忆：** 结合具体的例句来学习 解 (jiě) 这样的字, 比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: El anciano de Princeton: la humildad y la sabiduría de los encuentros:

1. **La transparencia de la forma:** Observar 晨 (chén) o 椅 (yǐ) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. **El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. **Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 解 (jiě) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: The old man in Princeton: humility and the wisdom of encounters:

1. **The transparency of form:** Observing 晨 (chén) or 椅 (yǐ) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 解 (jiě) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-